



ASOCIACIÓN VIZCAÍNA EN FAVOR DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL  
ADMIMEN EZINTASUNA DUTEN PERTSONEN  
ALDEKO BIZKAIKO ELKARTEA

Licenciado: Pza. Uría, 14, 2<sup>a</sup> - 48011 Bilbao | Teléfono: 94 443 12 10 | Fax: 94 421 93 84 | gorabide@gorabide.com  
autogestores-gorabide.blogspot.com | www.gorabide.com | tiempolibre-gorabide.blogspot.com | facebook.com/Gorabide



(ETORBIZI)

BERRIKUNTZA SOZIOSANITARIOAK ZENTROAK  
CENTRO DE INNOVACIÓN SOZIOSANITARIA

Innovación socio-sanitaria  
Berrikuntza soziosanitarioa  
pg. 5 or.



Cabalgata de Reyes de Bilbao  
Bilboko Errege-Kabalkada  
pg. 6 or.



Reserva de plaza en Residencia Ola  
Ola Egoitzan plaza erreserva  
pg. 7 or.



**GORABIDE**



50 *Urte  
años*

bidean  
avanzando



A.V.P.S.

ASOCIACIÓN VIZCAÍNA EN FAVOR DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL  
ADMIMEN EZINTASUNA DUTEN PERTSONEN  
ALDEKO BIZKAIKO ELKARTEA



# Nuestro 50 aniversario ya está en marcha

**El programa de actividades, que se desarrollará entre marzo y noviembre, se centra en tres áreas de acción: presentación a la sociedad, reflexión y celebración**

El 13 de septiembre de 1962, tuvo lugar la primera reunión de lo que acabaría siendo Gorabide; y el 11 de noviembre de ese mismo año, se celebró la asamblea constituyente de la asociación. Para conmemorar los 50 años de ambas fechas, se ha elaborado un programa de actividades a partir de las propuestas realizadas por un grupo de ideas formado por diez personas con discapacidad intelectual, diez familiares, diez profesionales y diez personas voluntarias.

15 actividades en 3 ámbitos  
El proyecto final consiste en 15 actividades que se condensan en tres grandes líneas: presentación a la sociedad; celebración de la familia Gorabide con su entorno; y reflexión sobre los logros conseguidos y los pasos a dar en el ámbito de la discapacidad intelectual. Tras el necesario ajuste presupuestario, para amoldarlo a las posibilidades propias de una situación económica como la actual, el programa incluirá diversas actividades que buscarán la participación y el reconocimiento de la sociedad.

## Presentación a la sociedad

Una exposición fotográfica itinerante, un documental y una revista especial 50 aniversario harán repaso a la trayectoria de la asociación, repasando los hitos y avances de la asociación, dando especial importancia a las personas que lo han hecho posible. Una jornada de multideporte

mostrará las capacidades en este campo que tienen nuestras personas usuarias. Además, se realizarán distintas acciones de sensibilización con entidades públicas y privadas.

## Espacios de reflexión

Una jornada técnica evaluará los avances que se han conseguido en estos 50 años y avanzará los pasos a dar en el futuro en los tres ámbitos del Modelo de Calidad Feaps (calidad de vida, ética y calidad en la gestión), así como para poner en valor la participación del voluntariado. Igualmente, se proyectarán películas sobre discapacidad intelectual en cine-clubes de Bizkaia, que contarán con presencia de personas de este colectivo.

## Celebración

Se realizarán actos en un centro por cada zona de influencia de la asociación, y un evento en Bilbao, de reconocimiento a las entidades y personas destacadas en los 50 años de trayectoria de Gorabide. Y, para cerrar el aniversario, se organizará una fiesta de toda la familia Gorabide.



Este año, Gorabide cumple 50 años, y hay un programa de 15 actividades para celebrarlo, pero también para contar qué es Gorabide, y para pensar qué hemos hecho y qué queda por hacer.

# GORABIDE



Una jornada de multideporte mostrará las capacidades de las personas usuarias



Multikiroleko jardunaldiak erabiltzaileek dituzten gaitasunak erakutsiko ditu

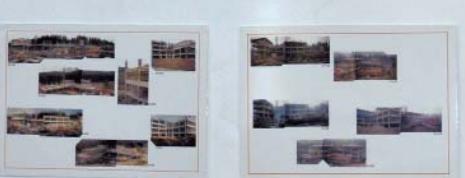


Una jornada técnica evaluará los avances conseguidos y avanzará los pasos a dar en el futuro



Se reconocerá a entidades y personas destacadas de estos 50 años

# 50 urte años bidean avanzando



Una exposición fotográfica repasará la trayectoria de la asociación

Argazki-erakusketa elkartearren ibilbidea ekarriko digute gogora



Jardunaldi tekniko batek lortutakoa evaluatuko du eta eman beharreko aurrerapausoak azalduko ditu



50 urteko ibilbide honetan eragina izan duten erakundeei eta pertsonei erakutsiko zaie esker ona

# Gure 50 urteurrena martxan dago

**Jarduera-programa martxotik azaroara egingo da eta programak hiru ekintza-arlo ditu helburu: gizarteari aurkeztea, hausnarketa egitea eta aurrera eramatea**

1962ko irailaren 13an, gaur egun Gorabide denaren lehenengo bilera egin zen, eta, urte bereko azaroaren 11n, elkardea eratzen duen biltzarra egin zen. Bi data horien 50. urteurrena ospatzeko, jarduera-programa egin da, adimen desgaitasuna duten hamar pertsonak, hamar familiarte-kok, hamar profesionalek eta hamar voluntarioak osatzen duten ideien talde batek egindako proposamenak oinarri hartuta.

## 15 jarduera 3 eremutan

Amaierako projektua hauxe da: hiru ildo nagusitan biltzen diren 15 jarduera. Hiru ildo horiek hauexek dira: gizarteari aurkeztea; Gorabide familiar inguruarekin jarduera horiek egitea; eta lortutakoaren gaineko eta adimen desgaitasunaren arloan eman beharreko urratsen gaineko hausnarketa egitea. Gaur egungo ekonomia-egoeraren aukeretara egokitze-ko egin beharreko aurrekontuaren egokitzapena egin ondoren, programak hainbat jarduera jasoko ditu, eta, horien bidez, gizartearen partaidetza eta aitorpena bilatuko da.

## Gizarteari aurkeztea

Argazki-erakusketa ibiltariak, dokumentalak eta 50. urteurrena dela eta argitaratuko den aldizkari bereziak elkartearren ibilbidea ekarriko digute gogora: elkartearren une garrantzitsuak eta aurrerapenak gogoratuko ditugu eta hori guztia egiteko aukera eman duten pertsonei beren lanak

duen garrantzia erakutsiko diegu. Multikiroleko jardunaldiak gure erabiltaileek esparru honetan dituzten gaitasunak erakutsiko ditu. Gainera, hainbat sensibilizazio-ekintza egingo dira erakunde publiko eta pribatuekin.

## Hausnartzeko guneak

Jardunaldi tekniko batek 50 urteotan lortutakoa evaluatuko du eta etorkizunean Feaps Kalitate Ereduaren hiru eremuetan (bizi-kalitatea, etika eta kudeaketako kalitatea) eman beharreko aurrerapausoak azalduko ditu; eta voluntarioen partaidetzari balioa emango zaio. Era berean, adimen desgaitasunari buruzko filmak ere proiektatuko dira Bizkaiko zinema eta klubetan, eta, horietan, talde honetako pertsonak izango dira.

## Ospakizuna

Elkartearren eraginpeko gune bakotzeko zentro batean egingo dira ekin-tzak; eta Bilbon, ekitaldi bat Gorabidearen 50 urteko ibilbide honetan era-gina izan duten erakundeei eta pertsonei erakutsiko zaie esker ona. Eta, urteurrena amaitzeko, Gorabide familia osoaren jaia ospatuko da.



Aurten, Gorabidek 50 urte betetzen ditu, eta 15 jarduerako programa antolatu da ospatzeko, baina baita Gorabide zer den kontatzeko eta zer egin dugun eta oraindik zer egin behar dugun pentsatzeako ere.

## Minbizia edo bestelako gaixotasun larriak dituzten adingabeak zaintzeagatik laguntza ekonomikoa

Laguntza ekonomiko hau beren lanaldia murritzten duten aitentzat, amentzat, haurrak adoptatzen dituzten pertsonentzat edo harrera-pertsonentzat da, baldin eta lanaldi murritzua beren kargura dauden eta minbizia edo beste gaixotasun larri bat duten adingabeak zaintzeko hartu bade, ospitalean denbora luzez egon behar dutelako, zuzeneko eta etengabeko zaintzarekin eta gaixotasunaren tratamendu jarraituarekin. Halaber, ospitalizazioaren ondoren etxean tratamendua jarraitzea ere aurreikusten du.

### Kontuan hartzen diren gaixotasunak

Gaixotasun larriak, bestek beste, honako hauek dira:

- Metabolismoaren berezko akatsak.
- Psikiatria: jokabide-nahaste larriak, depresio-nahaste handia, nahaste psikotikoa, nahaste esquizoafektiboa, elikadura-nahastea.
- Nerbio-sistemaren sortzetiko malformazioak.
- Epilepsiak: West-en sindromea, Lennox-Gastatutuen sindromea...
- Haurren garuneko paralisia.
- Sortzetiko kardiopatiak.
- Kirurgia ortopedikoak.

Gaixotasun guztien zerrenda SAIOA Zerbitzuan, Gorabideren webean eta 182/2011 BOEn (1148/2011 Errege Dekretua) kontulta daiteke.

### Laguntza ekonomikoa

Laguntza ekonomikoa laneko gorabeheren ondoriozko aldi baterako ezgaitasunagatiko laguntzarako ezarritako oinarri arautzailearen %100en baliokidea den subsidioa da, lanaldiaren murrizketaren proportzioan. Onuradunak nahitaez murriztu beharko du bere lanaldia, behintzat, %50ean.

Hasiera batean, hilabeterako ematen da, eta bi hilera luza daiteke, eta zuzeneko eta etengabeko zaintzaren beharra amaitzen denean edo harrera jasotzen duenak 18 urte betetzen dituenean bukatzen da. Eskatzailearen erakunde kudeatzailearen edo istripuen mutuallitatearen bidez kudeatu behar da.

## Prestación económica por cuidado de menores con cáncer u otras enfermedades graves

Es una prestación económica destinada padres, madres, adoptantes o personas de acogida que reducen su jornada de trabajo, cuando trabajan ambas, para el cuidado de menores a su cargo con cáncer u otra enfermedad grave, que implique ingreso hospitalario de larga duración con cuidado directo, continuo y permanente durante la hospitalización, y tratamiento continuado de la enfermedad. También contempla la continuación del tratamiento en el domicilio tras la hospitalización.

### Enfermedades incluidas

Dentro de la larga lista de enfermedades graves se incluyen, entre otras:

- Errores innatos del metabolismo.
- Psiquiatría: trastorno de conducta grave, depresivo mayor, psicótico, esquizoafectivo, alimentario.
- Malformaciones congénitas del sistema nervioso.
- Epilepsias: síndrome de West, de Lennox-Gastatut...
- Parálisis cerebral infantil.
- Cardiopatías congénitas.
- Cirugías ortopédicas.

El listado con todas las enfermedades se puede encontrar en el Servicio SAIOA, en la web de Gorabide y en el BOE 182/2011 (Real Decreto 1148/2011).

### Prestación económica

La prestación económica consiste en un subsidio equivalente al 100% de la base reguladora equivalente a la establecida para la prestación de incapacidad temporal, derivada de contingencias profesionales, y en proporción a la reducción que experimente la jornada de trabajo. Será requisito indispensable que el beneficiario reduzca su jornada de trabajo, al menos, en un 50%.

Se concede inicialmente por un mes, prorrogable por períodos de dos meses, y finaliza cuando cesa la necesidad del cuidado directo, continuo y permanente o cuando la persona atendida cumpla los 18 años. Hay que gestionarla a través de la entidad gestora o mutua de accidentes de quien la solicita.

**Servicio SAIOA Zerbitzua**  
Centro Ola BBK Zentroa  
(Sondika)  
Tel. 94 453 90 86

# Fevas y la Fundación Vasca para la Innovación Socio-sanitaria Etorbizi colaboran en I+D+i

**De este acuerdo emanarán tres proyectos de gestión por competencias, aplicación de la ética y experimentación y evaluación de atención socio-sanitaria a personas con discapacidad**

[ Remitido por Fevas ]

Desde la convicción de que la innovación constituye un imperativo ético, y que debe ser cercana, accesible y esencial para guiar nuestro camino, en Fevas hemos ido incorporando la I+D+i como herramienta fundamental para favorecer directamente la mejora de la calidad de vida de las personas con discapacidad intelectual de Euskadi y sus familias. Así, desde 2006, cuando se elaboró el primer Plan de I+D+i de Fevas, hemos participado en más de cien proyectos, en colaboración con más de treinta agentes públicos y privados.

Actualmente, tenemos una agenda con diversos proyectos, tres de los cuales se realizarán en colaboración con la recién creada Fundación Etorbizi: un modelo de gestión por



competencias y comunidades de práctica para el despliegue de un sistema de apoyos profesionales en la atención a personas con discapacidad intelectual o del desarrollo; el acercamiento ético a la definición y delimitación de maltrato a ese colectivo; y Fevas Bizilab, un espacio de experimentación y evaluación de la atención socio-sanitaria en el ámbito

de la discapacidad. Estas iniciativas son una oportunidad de consolidar nuestra apuesta por la innovación y la ética como motor de cambio y generar nuevas alianzas y sinergias, con la motivación de buscar y contrastar modelos de intervención que impacten en la mejora de la calidad de vida de las personas con discapacidad intelectual y sus familias.

## Fevas eta Etorbizi Berrikuntza Soziosanitarioaren Euskal Fundazioa lankidetzen, I+G+b egitasmoan

**Akordio honetatik hiru proiektu jaio dira: gaitasunen araberako kudeaketa, etikaren aplikazioa eta desgaitasuna duten pertsonentzako osasun eta gizarte arretaren esperimentazioa eta ebaluazioa**

[ Fevasek bidalia ]

Berrikuntzak agindu etikoa dakarrela eta gure bidea zuzentzeko hurbilekoa, baliagarria eta funtsezkoa izan behar duela kontuan hartuta, Fevas-en I+G+b sartzen joan gara, Euskadiko adimen desgaitasuna duten pertsonen eta beren familien bizi-kalitatearen hobekuntzan zuzenean eragiteko oinarrizko tresna gisa. Horrela, 2006. urtean Fevasen lehenengo I+G+b Plana egin, eta, harrezkerotik, ehun proiektu baino gehiagotan

parte hartu dugu, hogeita hamar era-gile publiko eta pribatu baino gehiagorekin lankidetzen.

Gaur egun, agenda bat dugu, hainbat proiecturekin, eta horietako hiru sortu berri den Etorbizi Fundazioarekin lankidetzen egingo dira: gaitasunen araberako kudeaketako eta praktikako komunitateetako eredu, adimen eta garapen desgaitasuna duten pertsonen arretan lagunten profesionalen sistema zabaltzeko; talde horrekiko tratu txarrak definitzeko eta

mugatzeko hurbilketa etikoa; eta Fevas Bizilab, desgaitasuna duten pertsonentzako osasun eta gizarte arretaren esperimentaziorako eta ebaluaziorako espazioa. Ekimen hauek au-kera paregabea dira berrikuntza eta etika aldaketa-eragile gisa finkatzeko eta lotura eta sinergia berriak sortze-ko, adimen desgaitasuna duten pertsonen eta beren familien bizi-kalitatearen hobekuntzan eragina duten esku-hartzeko ereduak bilatzeko eta egiazatzeko motibazioarekin.



Un usuario y una monitora del Servicio de Tiempo Libre participaron en la Cabalgata de Reyes de Bilbao

La Cabalgata de Reyes de Bilbao tuvo entre sus protagonistas a dos representantes de Gorabide: Jon Chertudi, usuario del Servicio de Tiempo Libre,

y Tamara Álamo, una voluntaria. Fueron con disfraces de pingüino y pingüina, acompañando al rey Melchor, en la carroza sobre los glaciares. Lo peor fueron los nervios hasta que empezó la cabalgata, pero una vez en marcha, disfrutaron muchísimo de esta experiencia que demuestra que las personas con discapacidad intelectual pueden participar en la sociedad.

Astialdiko Zerbitzuko monitores batek eta erabiltzaile batek Bilboko Erregeen Kabalkadan parte hartu zuten

Bilboko Erregeen Kabalkadan Gorabideko bi ordezkari partek hartu zuten: Jon Chertudik, Astialdiko Zerbitzuko erabiltzaileak, eta Tamara Álamo, voluntario batek.

Pinguno ar eta pingüino eme mozo-rrotuta joan ziren, Meltxor Errege Magoa-rekin batera, glaziarren gainerako karrozan. Txarrena desfilea hasi arteko urduritasunak izan ziren, baina, martxan jarri zirenean, adimen desgaitasuna duten pertsonak gizartearen parte hartzen dutela era-kusten duen esperientziak asko gozatu zuten.



## Ya se pueden solicitar estancias de verano en la Residencia Ola

Las personas que deseen disfrutar de una estancia temporal en la Residencia Ola durante el próximo verano deben tener en cuenta que las solicitudes para acceder a una plaza deben realizarse antes de que queden dos meses para la fecha de inicio de la estancia, según establece el decreto foral que regula la tramitación y la adjudicación de plazas.

Desde el Servicio SAIOA advierten de que *"realizar la solicitud antes de esos dos meses, aunque no asegure contar con una plaza, evita quedar fuera de plazo y no tener opción en la adjudicación que realiza la Diputación Foral de Bizkaia,*



## Dagoeneko, udako egonaldiak eska daitezke Ola Egoitzan

Datorren udan Ola Egoitzan aldi batetako egonaldiaz gozatu nahi duten pertsonek kontuan hartu behar dute plaza izateko eskaerak, gutxinez, egonaldia hasi baino bi hilabete lehenago egin behar direla, plazan izapidea eta esleipena arautzen duen foru dekretuak ezartzen dueña kontuan hartuta.

SAIOA Zerbitzutik hauxe jakinarazi dute: *"bi hilabete horiek baino lehenago eskaera eginez gero, plaza ez da ziurtatzen, baina epez kanpo geratu eta, puntuazio handia izan arren, Bizkaiko Foru Aldundiko esleipenetan aukerarik ez izatea ekititen da".*



Quien quiera pasar unos días de verano en la Residencia Ola, ya lo puede pedir. Hacerlo ahora no asegura la plaza, pero evita poder quedarse sin opciones.

aunque se tenga mucha puntuación". Algo que ocurre en períodos como verano, en los que suele haber más solicitudes que plazas. Por eso, las trabajadoras sociales del servicio se ponen a disposición de las familias para asesorarlas y ayudarlas en todo el proceso de tramitación.

**Servicio SAIOA** Tel. 94 453 90 86.



IRAKURKETA  
ERRAZA

Ola Egoitzan udan egun batzuk pasatu nahi duenak eskatzeko aukera du. Sasoiz ibiliz gero, plaza segurua izan ez arren, aukerarik gabe geratzea saihesten du.

Horrelakoak udan eta gertatzen dira, plaza izateko eskaera gehien egoten den sasoieta. Horregatik, zerbitzuko gizarte langileak familie aholkua eman eta laguntzeko prest egongo dira tramitazioa egiteko prozesu guztian.

**SAIOA Zerbitzua** Tel. 94 453 90 86.

## LABURRAK BREVES

### Busto en recuerdo del padre Zavala

En Durango, se ha iniciado una cuestación popular para realizar un busto en homenaje al padre Vicente Zavala una de las personas que, entre otras cosas, hizo posible que se abriera la Residencia Atxarte de Abadiño. Para colaborar, pueden realizarse donativos en la cuenta corriente 2077 1271 27 1100289400.

**Zavala aitaren oroipeneko bustoa**  
Durangon, diru-bilketari hasiera eman zaio, herritarren artean, aita Zavalaren oroipeneko bustoa egiteko, izan ere, berak, besteak beste, Abadiñoko Atxar te egoitza irekitzeko aukera eman zuen. Lagunza emateko, dohaintzak egin daitezke, 2077 1271 27 1100289400 kontuan.

### Jornada formativa para familias

En enero, Fevas organizó una jornada formativa para padres y madres de escolares, en la que se abordaron las implicaciones de las transiciones entre etapas, con dudas y opiniones de las familias, y se presentó la investigación sobre enseñanza secundaria y discapacidad intelectual.

### Prestakuntza jardunaldia familientzat

Urtarilean, Fevasek prestakuntza jardunaldia antolatu zuen eskolako gurasoentzat; bertan, etapen arteko trantsizioen implikazioak landuziren, eta familien zalantzak eta iriztiak jaso ziren, eta, bestalde, bigarren hezkuntzako irakaskuntzari eta adimen desgaitasunari buruzko ikerketa aurkeztu zen.

Gorabide es una asociación sin ánimo de lucro orientada a dar apoyo a las personas con discapacidad intelectual de Bizkaia y a sus familias, contribuyendo así a la mejora de su calidad de vida y a la promoción de una sociedad más justa y cohesionada.

Gorabide irabazi-asmorik gabeko elkartea da, adimen desgaitasuna duten bizkaitarrei eta haien familiei laguntzera bideratua, bizi kalitate hobea izan dezaten eta gizartea zuzenagoa eta kohesiotuagoa izan dadin lortzeko.



## Un día inolvidable en San Mamés

Hacía tiempo que Oier y Ane, profesionales de atención directa de la Residencia Atxarte tenían la idea y las ganas de llevar al usuario Andoni Menchaca a San Mamés. Y, por fin, cumplieron su propósito, gracias a su implicación y a las facilidades que les dio el Athletic Club. *"Fue una experiencia increíble que no podremos olvidar nunca"*

ca", recuerdan. Y es que no sólo fue el partido, sino que comieron en una sociedad gastronómica de Durango, quedaron en Bilbao con Mari Ali, la responsable de servicios auxiliares del centro y gran seguidora del Athletic, tomaron algo entre risas y fotos... y, finalmente, se ubicaron en la zona adaptada de 'la Catedral' para disfrutar de 'los leones'.

## Egun ahaztezina San Mamesen

Aspaldi izan dute Oierrek eta Anek, Atxarte Egoitzako arreta zuzeneko profesionalek, Andoni Menchaca erabiltzailea San Mamesera eramateko gogoa. Eta, azkenean, helburua bete dute, beren implikazioari eta Athletic Clubek emandako erraztasunei esker. "Esperientzia harrigarra izan zen, eta ezin izango dugu sekula ahaztu", gogoratzen dute. Iban ere, partidaz gainera, Durangoko sozietaite gastronomikoan jan zuten, Bilbon geratu ziren Mari Alirekin, zentroko zerbitzu osagarrien arduraduna eta Athleticeko jarraitzaile amorratua, eta tragoa hartu zuten elkarrekin, barre eta argazki batzuen artean. Eta, azkenik, 'Katedraleko' gune egokituan jarri ziren, 'lehoien' jokoaz gozatzeko.

# agenda

## AUTOGESTORES AUTOGESTOREAK

### JÓVENES | GAZTEAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)  
Día 7 martes Hora 18:00  
Eguna asteartea Ordua

### ADULTOS | HELDUAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)  
Día 1 miércoles Hora 18:00  
Eguna asteazkena Ordua

### LOS ELEGANTES | DOTOREAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)  
Día 22 miércoles Hora 18:30  
Eguna asteazkena Ordua

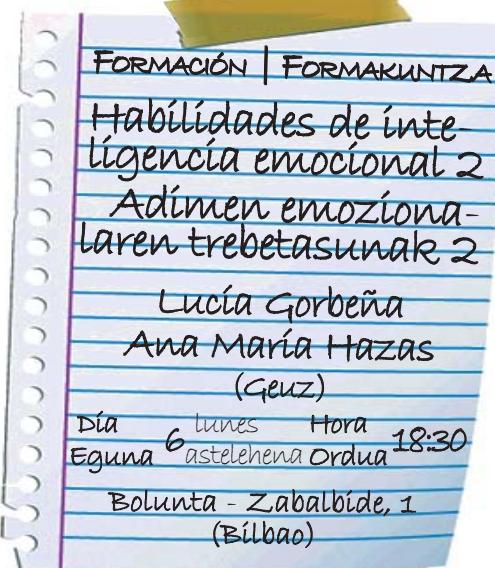
### GURE AHOTSA | NUESTRA VOZ

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)  
Día 15 miércoles Hora 18:30  
Eguna asteazkena Ordua



## febrero otsaila

## FORMACIÓN FAMILIAR FAMILIEN PRESTAKUNTZA



## AGRUPACIONES ELKARTEAK

### BUSTURIALDEA

Comisión  
Komisio

Kultur Etxea. Foru Plaza - Gernika  
Día 8 miércoles Hora 18:30  
Eguna asteazkena Ordua

### DEUSTO-SAN IGNACIO

Junta  
Batzorde

Club Solas-Etxe. Luzarra, 24 - Deusto  
Día 7 martes Hora 19:30  
Eguna asteartea Ordua

### ERMUA

Junta  
Batzorde

Aldapa, 2-bajo A/etxabe A - Ermua  
Día 6 lunes Hora 19:30  
Eguna astelehena Ordua

### MUNGIALDEA

Comisión  
Komisio

Atxurizubi, 12 - Mungia  
Días los martes Hora 20:00  
Egunak astearteak Ordua

### SANTURTZI

Comisión  
Komisio

Sabino Arana, 20-22 - Santurtzi  
Día 29 miércoles Hora 19:00  
Eguna asteazkena Ordua